ENCYCLOPÉDIE BERBÈRE

Encyclopédie berbère

22 | 2000
22 | Hadrumetum – Hidjaba

Hétéroclisie linguistique

S. Chaker

OpenEdition Journals

Édition électronique
URL : http://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/1727
DOI : 10.4000/encyclopedieberbere.1727
ISSN : 2262-7197

Éditeur
Peeters Publishers

Édition imprimée
Date de publication : 1 janvier 2000
Pagination : 3454-3455
ISBN : 2-7449-0127-X
ISSN : 1015-7344

Référence électronique
S. Chaker, « Hétéroclisie linguistique », *Encyclopédie berbère* [En ligne], 22 | 2000, document H45, mis en ligne le 01 juin 2011, consulté le 25 septembre 2020. URL : http://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/1727 ; DOI : https://doi.org/10.4000/encyclopedieberbere.1727

Ce document a été généré automatiquement le 25 septembre 2020.

© Tous droits réservés

Hétéroclisie linguistique

S. Chaker

1 Caractéristique d'un mot "hétéroclite", c'est-à-dire dont la flexion est composite et empruntée à plusieurs thème" (Marouzeau, p. 100) ou dont "le paradigme flexionnel est emprunté à plusieurs racines" (Dubois, p. 243).

2 Cette notion de la grammaire traditionnelle rend compte de toute une série d'anomalies lexicales en berbère, en particulier pour les noms référant à des êtres vivants sexués. Dans ces champs lexico-sémantiques, on constate que, très souvent, les formes du masculin et du féminin ou, plus rarement, du singulier et du pluriel, ne sont pas construites sur les mêmes bases lexicales ; cette hétérogénéité est même quasiment de règle pour les grands mammifères. Ainsi :
argaz "homme" mais *tameṭṭut* "femme" (et non *targazt)*
ales "homme" mais *midden* "hommes" (touareg)
tameṭṭut mais *tilawin, ou tisednan* etc. (et non *timeṭṭuyin)*
akrar/ikerri "mouton" mais *tiγsi/tixsi* "brebis"
tixsi "brebis" mais *ulli* "brebis" (ovins)
tafunast "vache" mais *tistan/tisita* "vaches"

3 Hétérogénéité des bases lexicales d'autant plus remarquable en berbère que les oppositions de genre et de nombre ont normalement un caractère très systématique ; ainsi sur le thème nominal *mγar* "personne âgée" :
amγar "vieux" *tamγart* "vieille"
imγaren "vieux" (plur.) *timγarin* "vieilles"

4 Cette situation a évidemment une explication diachronique : des racines lexicales distinctes ont été utilisées pour dénommer des réalités apparentées parce que, culturellement ou fonctionnellement, elles n'avaient pas le même statut ; puis les formes ont été confondues en un paradigme unique. L'hétéroclisie, dans ces domaines de pratiques sociales (dénominations des êtres humains, animaux domestiques, etc.) est donc un indice intéressant de l'histoire culturelle *(cf.* Chaker, 1995).

5 Le phénomène peut également se rencontrer dans les paradigmes verbaux (comme en français pour le verbe *aller : all-, ir-, va-)* mais il est beaucoup plus rare. Un cas largement attesté est celui du verbe *ini* "dire", dont le thème d'aoriste intensif est, dans de

nombreux dialectes berbères, construit sur le thème *qqar, issu* de *γer* “crier, appeler” (bien que la forme régulière *ttini* soit également bien attestée). Dans ce cas, il peut s’agir de confusion par contiguïté sémantique : “dire/parler intensivement/habituellement” se confondant avec “crier/appeler” ou de nécessités locales d’évitement d’une forme ambiguë ou socialement dépréciée ; pour le cas du kabyle, on peut penser à la proximité entre *ttini* “dire (intensif)” et *ttinit* “éprouver des envies (de femme enceinte)” ! Parfois, l’hétérogénéité du paradigme est d’origine clairement phonétique, comme en touareg où le thème d’intensif de *enn* “dire” est *ganna ;* il ne s’agit pas là d’un cas d’hétérocli-sie, mais de la conservation, dans le thème d’intensif d’une forme ancienne et plus complète de la racine *(*GN[x] ou YN[x]).*

BIBLIOGRAPHIE

BASSET A., *La langue berbère. Morphologie. Le verbe,* Étude de thèmes, Paris, 1929.

BASSET A., *La langue* berbère, 1952, Londres (1969).

CHAKER S., *Textes en linguistique berbère (Introduction au domaine berbère),* Paris, CNRS, 1984.

CHAKER S., *Linguistique berbère : études de syntaxe et de diochronie,* Louvain/Paris, Editions Peeters, 1995.

CHAKER S., Linguistique et préhistoire : autour de quelques noms d’animaux domestiques en berbère, *L’homme méditerranéen.* Mélanges offerts à Gabriel Camps, Publications de l’Université de Provence, Aix, p. 259-264.

DUBOIS J. *et al, Dictionnaire de linguistique,* 1972, Paris, Larousse.

MAROUZEAU J., *Lexique de la terminologie linguistique,* Paris, Geuthner, 1969.

MOUNIN G., *Dictionnaire de la linguistique,* Paris, PUF, 1974.

INDEX

Mots-clés : Linguistique